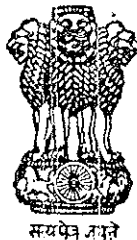


All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do Boletim Oficial deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestra)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acréscer o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

Government Press

Administração da Imprensa Nacional

## Notice

The subscribers to the Government Gazette «Boletim Oficial» whose subscription terms end this year, are hereby notified that they should renew the same by remitting the due amount, so as to avoid any interruption in its dispatch.

When the postal registration fees are not covered up, the subscribers will not have a right to receive any issue which they might have missed, when the Government Press (Imprensa Nacional) can produce evidence that it has dispatched the same issue.

## Aviso aos assinantes

Os assinantes do «Boletim Oficial» cujas assinaturas terminam no ano corrente, são informados de que as devem renovar, remetendo a tempo a importância respectiva, a fim de não sofrer interrupção na remessa.

Os assinantes que não paguem o registo do correio não terão direito a exemplar que lhes falte quando a Imprensa Nacional possa comprovar que fez a remessa.

(Tradução)

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN  
AND DIU

Secretariat

## Notification

CS/Misc/64/33 404

The Government of Goa, Daman and Diu hereby directs that an enquiry should be made by Shri S. A. Nadkarni, District Magistrate, Panjim, into the causes and circumstances that led to the Police firing at Vasco on the 20 of December, 1964. The Government further directs that Shri S. A. Nadkarni should conduct the enquiry and submit his full report, including in particular the question as to whether the firing was justified or not, as expeditiously as possible and not later than 15 days from the date of this order.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

B. K. Chougule  
Chief Secretary

Panjim, 22nd December, 1964.

GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIO

Secretaria

## Despacho

CS/Misc/64/33 404

O Governo de Goa, Damão e Dio determina que se proceda a um inquérito pelo Sr. S. A. Nadkarni, Magistrado do Distrito, Pangim, em relação aos motivos e circunstâncias que levaram a Polícia a abrir fogo em Vasco da Gama, em 20 de Dezembro de 1964. O Governo determina mais que o Sr. S. A. Nadkarni proceda ao inquérito e submeta o seu relatório completo, abrangendo sobretudo a questão de se saber se o abrir do fogo foi ou não justificado, o mais breve possível e dentro de 15 dias a contar da data deste despacho.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio.

B. K. Chougule  
Secretário-Chefe

Pangim, 22 de Dezembro de 1964.

General Administration Department

Civil Administration Services

## Order

The temporary appointment of Shri Vasco Alvares to the post of 1st grade officer of the Civil Administration Services Staff, made by order dated 28th December, 1962, published in the Government Gazette no. 1, Series II, dated 3rd Ja-

Departamento da Administração Geral

Serviços de Administração Civil

## Portaria

Vasco Alvares — renovada, a partir de 3 de Janeiro de 1965, a nomeação interina para o lugar de primeiro-oficial do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, efectuada por portaria de 28 de Dezembro de 1962, publicada no

January 1963, and lately renewed by order dated 12th December 1963, published in the Government Gazette no. 2, Series II, dated 23rd January 1964, is renewed from 3rd January 1965, for a further period of one year.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Secretary (GAD).

Panjim, 18th December, 1964.

#### Order

Xantarama Xabi Xete Cormolcar — relieved, at his request from the post of temporary clerk for collecting overdue official fees in the Administration of Quepem Taluka, to which he had been appointed by order dated 24th June 1963, published in the Government Gazette no. 27, Series II, dated 4th July 1963.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Ex-officio Secretary.

Panjim, 23rd December, 1964.

Directorate of Civil Administration Services, of Goa, 31st December, 1964. — The Director, *Sripad Anant Nadkarni* (Ex-officio Secretary).

### Planning and Development Department

#### Development Department (Village Panchayat)

#### Order

ELN-VPT-413-64/33159

- Read: 1. Letter No. ELN-VPT-64-6 dated 25-6-64 from the Block Development Officer, Sanguem.  
2. Letter No. VPR-64-72 dated 14-9-64 from the Sarpanch, Rivona Village Panchayat.  
3. Letter No. ELN-VPT-64 dated 18-4-64 from the Block Development Officer, Sanguem.  
4. Letter No. VPR-64-48 dated Nil from the Sarpanch, Rivona Village Panchayat.

In exercise of the powers vested in him under Section 7 (5) of the Goa, Daman and Diu Village Panchayats Regulation, 1962, the Lt. Governor is pleased to appoint Sarvashri Kumudchandra Prabhu Dessai, Xavier Fernandes and Bhikaro Easo Naik as the members of the Rivona Village Panchayat in the vacancies caused by the resignation to membership of Rivona Village Panchayat by Sarvashri Shrinivas K. P. Dessai and Rujar Mascarenhas and due to the absence of Shri Krisnadas alias Ram Zambaulikar from the Village Panchayat.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 16th December, 1964.

### Office of the Registrar Cooperative Societies

#### Notification

GEN-(c)-8-/Goa

In exercise of the powers vested in the Assistant Registrar of Cooperative Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu Poultry Breeders Cooperative Society Ltd. Margao, Salcete is registered under code symbol GEN-(c)-8-/Goa.

S. S. Ehende, Assistant Registrar of Co-operative Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 20th August, 1964.

PRD-(c)-23-/Goa

In exercise of the powers vested in the Assistant Registrar of Cooperative Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960 as applied to

*Boletim Oficial* n.º 1, 2.ª série, de 3 de Janeiro de 1963, e ultimamente renovada por portaria de 12 de Dezembro de 1964, publicada no *Boletim Oficial* n.º 2, 2.ª série, de 23 de Janeiro de 1964.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Secretário (GAD).

Pangim, 18 de Dezembro de 1964.

#### Portaria

Xantarama Xabi Xete Cormolcar — exonerado, a seu pedido, do lugar de escrivão das execuções administrativas, interino, da Administração do concelho de Quepem, para que havia sido nomeado por portaria de 24 de Junho de 1963, publicada no *Boletim Oficial* n.º 27, 2.ª série, de 4 de Julho de 1963.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Secretário ex-officio.

Pangim, 23 de Dezembro de 1964.

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 31 de Dezembro de 1964. — O Director, *Sripad Anant Nadkarni* (Secretário ex-officio).

### Departamento de Planificação e Fomento

#### Departamento de Fomento (Panchayats Aldeanos)

#### Portaria

ELN-VPT-413-64/33159

- Ref: 1. Nota n.º ELN-VPT-64-6, de 25 de Junho de 1964, do Block Development Officer de Sanguem.  
2. Nota n.º VPR-64-72, de 14 de Setembro de 1964, do presidente do Panchayat Aldeano de Rivona.  
3. Nota n.º ELN-VPT-64, de 18 de Abril de 1964, do Block Development Officer de Sanguem.  
4. Nota n.º VPR-64-48, do presidente do Panchayat Aldeano de Rivona.

No uso das faculdades que lhe são conferidas pelo artigo 7.º(5) da Lei de Panchayats Aldeanos de Goa, Damão e Diu, de 1962, o Governador-tenente nomeia os Srs. Kumudchandra Prabhu Dessai, Xavier Fernandes e Bhikaró Essó Naik, vogais do Panchayat Aldeano de Rivona, nas vagas resultantes da exoneração, a pedido, dos vogais do Panchayat Aldeano de Rivona, Srs. Shrinivas K. P. Dessai e Rujar Mascarenhas e devido ao impedimento do Sr. Krisnadas, por outro nome Ram Zambaulikar, do referido Panchayat Aldeano.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 16 de Dezembro de 1964.

### Repartição do Registador de Sociedades Cooperativas

#### Despachos

GEN-(c)-8-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador Adjunto de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, pelo artigo 9.º de «The Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Damão e Diu, a «Poultry Breeders Cooperative Society Ltd.», de Margão, Salsete, é registada sob o n.º GEN-(c)-8-/Goa.

S. S. Bhende, Registador Adjunto de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu.

Pangim, 20 de Agosto de 1964.

PRD-(c)-23-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador Adjunto de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, pelo artigo 9.º de «The Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960», conforme

the Union Territory of Goa, Daman and Diu Kankon Bhag Sahakari Dudh Vyavasayik Sanstha Ltd., Agonda, Canacona is registered under code symbol PRD-(c)-23-/Goa.

S. S. Bhende, Assistant Registrar of Co-operative Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 25th August, 1964.

#### PRD-(c)-27-/Goa

- In exercise of the powers vested in the Registrar of Co-operative Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu Gokula Sahakari Dudh Vyavasayik Sanstha Ltd. Ponda is registered under code symbol PRD-(c)-27-/Goa.

#### GEN-(c)-9-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Co-operative Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu Dona-Paula Cooperative Fishery Society Ltd. Dona-Paula Thiswadi is registered under code symbol GEN-(c)-9-/Goa.

T. A. Pratinidhi, Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu.

Panjim, 30th September, 1964.

#### PRD-(c)-28-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Co-operative Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu Dairy Cooperative Society Ltd., Margao is registered under code symbol PRD-(c)-28-/Goa.

T. A. Pratinidhi, Registrar of Co-operative Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 3rd October, 1964.

#### GEN-(c)-10-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Co-operative Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu Fishermen's Cooperative Society Ltd. Assolna, Salsete is registered under code symbol GEN-(c)-10-/Goa.

T. A. Pratinidhi, Registrar of Co-operative Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 8th October, 1964.

#### RES-(c)-176-/Diu

In exercise of the powers vested in the Assistant Registrar of Cooperative Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu Shri Diu Juth Seva Sahakari Mandli Ltd. Diu is registered under code symbol RES-(c)-176-/Diu.

S. S. Bhende, Assistant Registrar of Co-operative Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 23rd October, 1964.

#### RES-(c)-177-/Goa

In exercise of the powers vested in the Assistant Registrar of Cooperative Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu Penha de Franca Multipurpose Cooperative Service Society Ltd. Penha de Franca-Bardez is registered under code symbol RES-(c)-177-/Goa.

S. S. Bhende, Assistant Registrar of Co-operative Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 24th October, 1964.

foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Damão e Diu, a «Kankon Bhag Sahakari Dudh Vyavasayik Sanstha Ltd.», de Agonda Canacona, é registada sob o n.º PRD-(c)-23-/Goa.

S. S. Bhende, Registador Adjunto de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu.

Panjim, 25 de Agosto de 1964.

#### PRD-(c)-27-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, pelo artigo 9.º de «The Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Damão e Diu, a «Gokula Sahakari Dudh Vyavasayik Sanstha Ltd.», de Pondá, é registada sob o n.º PRD-(c)-27-/Goa.

#### GEN-(c)-9-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, pelo artigo 9.º de «The Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Damão e Diu, a «Dona Paula Cooperative Fishery Society Ltd.» de Dona Paula, Tissuari, é registada sob o n.º GEN-(c)-9-/Goa.

T. A. Pratinidhi, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu.

Panjim, 30 de Setembro de 1964.

#### PRD-(c)-28-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, pelo artigo 9.º de «The Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Damão e Diu, a «Dairy Cooperative Society Ltd.» de Margão é registada sob o n.º PRD-(c)-28-/Goa.

T. A. Pratinidhi, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu.

Panjim, 3 de Outubro de 1964.

#### GEN-(c)-10-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, pelo artigo 9.º de «The Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Damão e Diu, a «Fishermen's Cooperative Society Ltd.» de Assolna, Salsete, é registada sob o n.º GEN-(c)-10-/Goa.

T. A. Pratinidhi, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu.

Panjim, 8 de Outubro de 1964.

#### RES-(c)-176-/Diu

No uso das faculdades conferidas ao Registador Adjunto de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, pelo artigo 9.º de «The Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Damão e Diu, a «Shri Diu Juth Seva Sahakari Mandli Ltd.», de Diu, é registada sob o n.º RES-(c)-176-/Diu.

S. S. Bhende, Registador Adjunto de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu.

Panjim, 23 de Outubro de 1964.

#### RES-(c)-177-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador Adjunto de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, pelo artigo 9.º de «The Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Damão e Diu, a «Penha de Franca Multipurpose Cooperative Service Society Ltd.», de Penha de Franca, Bardes, é registada sob o n.º RES-(c)-177-/Goa.

S. S. Bhende, Registador Adjunto de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu.

Panjim, 24 de Outubro de 1964.

## Forest Department

## Notice

Subject:— Selection of candidates to undergo training as Foresters during 1965-66 at the Regional Foresters' Training School, Dandeli (Mysore).

Applications are invited from qualified candidates for the selection of 5 candidates for studentship to undergo training as Foresters during 1965-66 course (one year) at the Regional Foresters' Training School, Dandeli (Mysore).

2. Such of the selected candidates as would complete the training course successfully may be absorbed in the Goa Forest Department as Foresters in the provisional grade of Rs. 80-1-85-2-95-3-110 plus other allowances as per rules in force from time to time according to the availability of vacancies. The entire cost of training for each candidate will be borne by the Government. While under training the candidates will be paid a monthly stipend of Rs. 50/- each in the addition to the tour and equipment allowance.

3. The interview and test examination will be held in the Office of the Conservator of Forests, Panjim on a date to be notified later.

4. Qualifications:— Educational qualifications:— Candidates must have passed S. S. C. or its equivalent.

5. Age:— Candidates must not be less than 18 years or more than 24 years of age on 15th December 1964.

6. Physical Standard: The following minimum standards of physical fitness are prescribed.

- (1) Height (bare foot) 5 feet 4 inches.
- (2) Chest— 31 inches expansion to 33 inches.
- (3) Candidates must pass a physical test consisting of a walk over 16 miles to be covered in 4 hours.

7. The decision of the Committee as to the eligibility or otherwise of candidate for admission shall be final.

8. The application should be accompanied by the following certificates.

1. Educational Certificate.
2. Certificate of age, and
3. Character Certificate.

9. Intending candidates should submit application in their own hand, together with attested copies of the Certificates etc., to reach the Office of the Conservator of Forests, Ruchira Niwas, Panjim, not later than 8th January 1965.

G. R. Mavinkurve, Conservator of Forests.  
Panjim, 21st December, 1964.

## Finance Department

## Orders

F. III/4-7/18617/64/33320

Read: Letter No. DA/PA/VI/1909 dated 19th September, 1964, from the Directorate of Accounts, Panjim.

Sanction is hereby accorded for the provisional payment of final annual pension of Rs. 6,768/- (Rupees six thousand seven hundred sixty eight only) to Shri Caxinata Xete Goundolcar, First Grade Officer in Directorate of Accounts, who has been permitted to retire from service under provisional order dated 6th June, 1964, calculated in accordance with articles 445 and 447 of Civil Service Regulation and the limitation mentioned in its article 450 according to the basic pay corresponding to the letter 'L' of the Annexure to the Decree no. 40 709 dated 31st July 1956 and conferred on the same group by article 1 of the Decree no. 42 325 dated 16th June, 1959.

The sanction is subject to the condition that the pensioner pays an indemnity of Rs. 2,220/- (Rupees two thousand two hundred twenty only) according to article 4 of the said Decree no. 42 325 in 96 monthly instalments.

The expenditure should be debited to the head of account «65— Pensions and other retirement benefits— A.1 Superannuation and retired allowances».

This sanction is issued in supersession of the previous provisional annual pension authorised in favour of said Shri Caxinata Xete Goundolcar.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Deputy Secretary (Finance).  
Panjim, 17th December, 1964.

## Repartição das Matas

## Aviso

Assunto: Escolha de candidatos para serem treinados como Foresters, durante 1965-66, no Regional Foresters' Training School, em Dandeli (Mysore).

Acceptam-se pedidos de candidatos que possuam as necessárias habilitações, para a escolha de 5 candidatos para serem treinados como Foresters durante 1965-66 (curso de um ano), no Regional Foresters' Training School, em Dandeli (Mysore).

2. Os candidatos escolhidos que completarem o curso de treino com bom êxito serão colocados como Foresters na Repartição das Matas de Goa, na escala provisória de Rps. 80-1-85-2-95-3-110, acrescida doutros subsídios, de harmonia com as normas em vigor, periodicamente e conforme a existência de vagas. O custo total do treino de cada candidato será suportado pelo Governo. Durante o período de treino os candidatos perceberão um estipêndio mensal de Rps. 50/- cada, além do subsídio de viagem e equipamento.

3. A entrevista e a prova escrita realizar-se-á na Repartição do Conservador das Matas, em Pangim, em data a ser designada posteriormente.

4. Habilitações literárias — Passagem do exame de S. S. C. ou habilitação equivalente.

5. Idade: Não inferior a 18 anos ou superior a 24 anos em 15 de Dezembro de 1964.

6. Aptidão física: Os seguintes são os mínimos requisitos de aptidão física:

- (1) Altura (descalço) — 5 pés e 4 polegadas.
- (2) Peito — 31 polegadas e 33 polegadas quando expandido.
- (3) Os candidatos terão de passar uma prova de aptidão física que consiste em fazer um percurso de 16 milhas, a pé, em 4 horas.

7. A decisão da Comissão sobre se um candidato está ou não em condições de ser admitido será final.

8. Os pedidos deverão vir acompanhados dos seguintes documentos:

1. Certidão de habilitações literárias;
2. Certidão de idade, e
3. Atestado de bom comportamento.

9. Os pedidos, escritos em punho próprio dos candidatos e acompanhados de cópias autenticadas das certidões, deverão dar entrada na Repartição do Conservador das Matas, Ruchira Niwas, Pangim, até 8 de Janeiro de 1965.

G. R. Mavinkurve, Conservador das Matas.  
Pangim, 21 de Dezembro de 1964.

## Departamento das Finanças

## Portarias

F. III/4-7/18617/64/33320

Ref.: Nota n.º DA/PA/VI/1909, de 19 de Setembro de 1964, da Direcção de Contabilidade, Pangim.

É autorizado o pagamento provisório da pensão anual final de Rps. 6768/- (seis mil setecentas e sessenta e oito rupias) ao Sr. Caxinata Xete Goundolcar, primeiro-oficial da Direcção de Contabilidade, que foi autorizado a aposentar-se por portaria provisória de 6 de Junho de 1964, calculada de harmonia com os artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no artigo 450.º conforme o vencimento-base correspondente a letra L do mapa anexo ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956 e atribuído ao mesmo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325 de 16 de Junho de 1959.

A autorização concedida está sujeita ao pagamento, por parte do pensionista, da indemnização de Rps. 2220/- (duas mil duzentas e vinte rupias), de acordo com o artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, em 96 prestações anuais.

O encargo desta pensão será suportada pela verba «65 — Pensions and other retirement benefits — A.1 Superannuation and retired allowances».

A autorização anterior para o pagamento da pensão provisória ao dito Sr. Caxinata Xete Goundolcar fica revogada pela presente autorização.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).  
Pangim, 17 de Dezembro de 1964.

FS/F.III/4-7/20739/64/33142

Read: Letter No. DA/PA/VI/3141 dated 19th November, 1964, from the Director of Accounts, Panjim.

Sanction is hereby accorded for the payment of provisional annual pension of Rs. 8,521-10 Ps. (Rupees eight thousand five hundred twenty one and paise ten only) and the annual complementary pension of Rs. 666/- (Rupees six hundred sixty six only) to Shri Manguexa Sinai Quencro, Lyceum Professor, who has been declared unfit for further service by the Revision Medical Health Board on the 1st September 1964, calculated in accordance with articles 445 and 447 of Civil Service Regulation and the limitation mentioned in article 450 according to the basic pay corresponding to the letter I of the annexure to Decree no. 40709 dated 31st July 1956 and conferred on the same group by articles 1 and 9 of the Decree no. 42325 dated 16th June, 1959.

The sanction is subject to the condition that the pensioner pays an indemnity of Rs. 2,700/- (Rupees two thousand seven hundred only) according to article 4 of the said Decree no. 42325 in 96 monthly instalments.

The expenditure is debitable to the head of account «65 — Pensions and other retirement benefits — A.1 Superannuation and retired allowances».

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Deputy Secretary (Finance).

Panjim, 17th December, 1964.

Corrigendum

FS/F.III/4-7/19697/64/32261

The words «Payment of provisional annual pensions» appearing in each of the following five Government sanction orders are hereby amended to read as «Provisional Payment of Final Annual Pension».

Govt. Order No. &amp; Date

Issued in favour of

- 1) F. III/4-7/18618/64/26407, dated 25-9-1964, Poggi Gomes Goencar, Retired Police Guard, Grade III.
- 2) F. III/4-7/18617/64/26569, dated 25-9-1964, Dr. Antonio Constancio de Espectacao Eras Mascarenhas Professor of Physiology of Goa Medical College.
- 3) F. III/4-7/18615/64/26649, dated 28-9-1964, Shri Alaracu Agi, Retired Police Guard, Grade III.
- 4) F. III/4-3/14760/64/26570, dated 26-9-1964, Shri Crisananata Xete Postman, Grade II, P. & T. Department.
- 5) F. III/4-3/14399/64/26644, dated 26-9-1964, Shri Alfredo Genaro Francisco Machado, Postman, Grade I, P. & T. Department.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Deputy Secretary (Finance).

Panjim, 30th November, 1964.

Corrigendum

FS/F.III/4-7/64/32243

The words «annual extraordinary pension» appearing in the G. O. No. FS/4-7/16738/22893 dated 24th August, 1964, issued in favour of Shri Francisco Alberto Conceição Vaz, male nurse, Grade IV, Health Department, are hereby amended to read as «Provisional payment of final annual pension».

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Deputy Secretary (Finance).

Panjim, 30th November, 1964.

### Department of Revenue and Taxes

By order dated 16th December, 1964:

The temporary appointment of Shri Sadananda Callana Sinai Talvadar to the post of 2nd grade Officer of the De-

FS/F.III/4-7/20739/64/33142

Ref: Nota n.º DA/PA/VI/3141, de 19 de Novembro de 1964, do Director da Contabilidade, Pangim.

É autorizado o pagamento da pensão anual provisória de Rps. 8521-10 Ps. (oito mil quinhentas e vinte e uma rupias e dez paise) e da pensão anual complementar de Rps. 666/- (seiscentas sessenta e seis rupias) ao Sr. Manguexa Sinai Quencro professor do Liceu, que foi julgado incapaz de todo o serviço pela Junta de Revisão, em sua sessão de 1 de Setembro de 1964, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra I dos mapas anexos ao Decreto n.º 40709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao mesmo grupo pelos artigos 1.º e 9.º do Decreto n.º 42325, de 16 de Junho de 1959.

A autorização está sujeita ao pagamento, por parte do pensionista, da indemnização de Rps. 2700/- (duas mil e setecentas rupias), nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42325, em 96 prestações mensais.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba «65 — Pensions and other retirement benefits — A.1 Superannuation and retired allowances».

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).

Pangim, 17 de Dezembro de 1964.

Corrigenda

FS/F.III/4-7/19697/64/32261

As palavras «pagamento da pensão anual provisória», que se lêem em cada uma das portarias abaixo mencionadas devem ler-se «pagamento provisório da pensão anual definitiva».

N.º da portaria e data.

Autorizando o pagamento da pensão ao

- 1) F. III/4-7/18618/64/26407, de 25 de Setembro de 1964, Sr. Poggi Gomes Goencar, guarda da Polícia de 3.ª classe aposentado.
- 2) F. III/4-7/18617/64/26569, de 25 de Setembro de 1964, Dr. António Constância de Espectação Brás Mascarenhas, lente de Fisiologia da Faculdade de Medicina.
- 3) F. III/4-7/18615/64/26649, de 28 de Setembro de 1964, Sr. Alaracu Agi, guarda da Polícia de 3.ª classe, aposentado.
- 4) F. III/4-3/14760/64/26570, de 26 de Setembro de 1964, Sr. Crisananata Xete, distribuidor de 2.ª classe dos Correios e Telégrafos.
- 5) F. III/4-3/14399/64/26644, de 26 de Setembro de 1964, Sr. Alfredo Genaro Francisco Machado, distribuidor de 1.ª classe dos Correios e Telégrafos.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).

Pangim, 30 de Novembro de 1964.

Corrigenda

FS/F.III/4-7/64/32243

Na Portaria, n.º FS/4-7/16738/22893, de 24 de Agosto de 1964, autorizando o pagamento da pensão ao Sr. Francisco Alberto Conceição Vaz, enfermeiro de 4.ª classe dos Serviços de Saúde, as palavras «pensão anual extraordinária» devem ler-se «pagamento provisório da pensão anual definitiva».

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).

Pangim, 30 de Novembro de 1964.

### Departamento de Rendimentos e Impostos

Por portaria de 16 de Dezembro de 1964:

É renovada, com efeito a partir de 26 de Setembro de 1964 e até ordens ulteriores, a nomeação temporária do Sr. Sada-

partment of Revenue and Taxes made by order dated 20th September 1963, published in the Government Gazette no. 39 Series II of 20-9-1963, is hereby renewed with effect from 26-9-1964, until further orders.

Department of Revenue and Taxes, Panjim, 21st December, 1964. — The Commissioner, *Carmo de Noronha*.

### Law Department

#### Office of the Registers and Notary Services

##### Order

Pedro Antonio Jose Santana da Silva — renewed with effect from 31st December, 1964, for further period of one year his temporary appointment to exercise the duties of assistant (ajudante) to the Civil Registry outpost, at Orlim.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

S. Balakrishnan, Law Secretary.

Panjim, 24th December, 1964

##### Order

R.N/3061/64

Shri Venctexa Porobo Alvencar, appointed temporarily to the post of Notary Public, of the Comarca of Quepem, by order no. RN/214/64, dated 24th January, 1964, published in the Government Gazette no. 3, Series II, dated 6th February, 1964, is hereby relieved of his post, at his own request, with effect from 2nd December, 1964.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

S. Balakrishnan, Law Secretary.

Panjim, 24th December, 1964.

#### Judicial Commissioner's Court of Goa, Daman and Diu

Session of 4th December, 1964

##### Decision

No. 3240 — Relator: Additional Judicial Commissioner Mr. V. N. Palekar — Civil appeal — Salcete — Appellant: Chowgule and Company Ltd., with head office at Mormugao — Respondent: Xec Cassino, from Ponda. Appeal allowed.

Goa, 4th December, 1964. — The Registrar, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Session of 10th December, 1964

##### Decision

No. 3233 — Relator — Judicial Commissioner Dr. Alvaro Dias — Civil appeal — Salcete — Appellant: The Firm Chowgule and Co. Ltd., with head office at Mormugão — Respondent: Xec Cassino, residing at Ponda. Appeal allowed.

Goa, 10th December, 1964. — The Registrar, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Session of 11th December, 1964

##### Decision

No. 3309 — Relator — Judicial Commissioner Dr. Alvaro Dias — Penal appeal — Damao — Appellant: The Public Prosecutor — Respondent: Vouga Chila Garodi. The sentence was altered.

Goa, 11th December, 1964. — The Registrar, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

nanda Caliana Sinal Talvodecar para o lugar de segundo-oficial da Repartição de Rendimentos e Impostos, efectuada por portaria de 20 de Setembro de 1963 e publicada no *Boletim Oficial* n.º 69, 2.ª série, de 20 de Setembro de 1963.

Departamento de Rendimentos e Impostos, em Goa, 2 de Dezembro de 1964. — O Comissário, *Carmo de Noronha*.

### Departamento de Justiça

#### Repartição dos Registos e do Notariado

##### Portaria

Pedro António José Santana da Silva — renovada, a partir de 31 de Dezembro de 1964, por mais um ano, a nomeação interina para o lugar de ajudante do Posto do Registo Civil de Orlim.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damao e Dio.

S. Balakrishnan, Secretário de Justiça.

Panjim, 24 de Dezembro de 1964.

##### Portaria

R.N/3061/64

Venctexa Porobo Alvencar — exonerado, a seu pedido, com efeito a partir de 2 de Dezembro de 1964, do cargo de notário público da comarca de Quepem, para que havia sido nomeado, internamente, pela Portaria n.º RN/214/64, de 24 de Janeiro de 1964, publicada no *Boletim Oficial* n.º 6, 2.ª série, de 6 de Fevereiro de 1964.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damao e Dio.

S. Balakrishnan, Secretário de Justiça.

Panjim, 24 de Dezembro de 1964.

#### Tribunal do Comissário Judicial de Goa, Damao e Dio

Sessão de 4 de Dezembro de 1964

##### Decisão

N.º 3240 — Relator: O Ex.º Additional Judicial Commissioner Mr. V. N. Palekar. Agravo cível de Salsete. Agravante, Chowgule e Companhia Ltd., com sede em Mormugão; agravado, Xec Cassino, de Ponda. Appeal allowed.

Goa, 4 de Dezembro de 1964. — O «Registrar», *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Sessão de 10 de Dezembro de 1964

##### Decisão

N.º 3233 — Relator: O Ex.º Judicial Commissioner Dr. Alvaro Dias. Agravo cível de Salsete. Agravante, a Firma Chowgule e Cia. Ltd. com sede em Mormugão; agravado, Xec Cassino, residente em Ponda. Dado provimento.

Goa, 10 de Dezembro de 1964. — O «Registrar», *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Sessão de 11 de Dezembro de 1964

##### Decisão

N.º 3309 — Relator: O Ex.º Judicial Commissioner Dr. Alvaro Dias. Recurso penal de Damao. Recorrente, o Ministério Público; recorrido, Vouga Chila Garodi. Alterada a sentença.

Goa, 11 de Dezembro de 1964. — O «Registrar», *Dilipa Vinaica Coissoro*.